

(Check) 17. 時制の一致・話法

49 I thought that he (knew) my phone number.

- cf. [I think he is studying. (私は彼が勉強していると思う)]
 [I thought he was studying. (私は彼が勉強していると思った)]
 [I think he has been sick. (私は彼がずっと病気だと思う)]
 [I thought he had been sick. (私は彼がずっと病気だと思った)]
 [I think she came back yesterday. (私は彼女が昨日帰ってきたと思う)]
 [I thought she had come back the day before. (私は彼女が前日に帰ってきていたと思った)]

50 Our teacher said that honesty (is) the best policy.

- (私たちの先生は、正直は最善の策だと言った)
 (時制の一致の例外) 不変の真理・現在も続く習慣(現在形で表す)・歴史上の事実(過去形で表す)・
 仮定法(主節の時制に影響されない)など。

51 He said to me, "I have something to tell you"

- He (told) me that (he)(had) something to tell (me). (彼は私に話すことがあると言った)
 話法の転換の際の注意点 ①被伝達文の種類 ②代名詞の変化 ③時制の変化 ④副詞や指示語の変化
 ex. [She said to me, "Did you meet him?" (彼女は私に「彼に会いましたか」と言った)]
 [She asked me if[whether] I had met him. (彼女は私に彼に会ったかどうか尋ねた)]
 [He said to me, "What are you doing?" (彼は私に「あなたは何をしているの」と言った)]
 [He asked me what I was doing. (彼は私に何をしているのか尋ねた)]
 [I said to my son, "Go to bed early." (私は息子に「早く寝なさい」と言った)]
 [I told my son to go to bed early. (私は息子に早く寝るように言った)]

BASIC

A

1. I hope they will accept our offer. (彼らは我々の申し出を受け入れると思います)
 I hoped they would accept our offer. (彼らは我々の申し出を受け入れると思いました)
 2. He wonders if his wife has lost her way. (妻は道に迷ったのだろうか、と彼は思っている)
 He wondered if his wife had lost her way. (妻は道に迷ったのだろうか、と彼は思った)
 3. I wish I had a little more time to play. (遊ぶ時間がもう少しあればいいのに)
 I wished I had a little more time to play. (遊ぶ時間がもう少しあればいいのにと思った)
 (1. would は過去を起点とした未来。 2. 49 lose one's way 「道に迷う」 3. 50 (×) I wished I had had ~)

B

1. He said, "We moved here three months ago." (彼は「私たちは3か月前にここに越してきました」と言った)
 = He said that (they)(had)(moved)(there) three months (before).
 (自分たちは3か月前にそこに越してきたと彼は言った)
 2. She said to me, "Which one will you buy?" (彼女は私に「どちらを買いますか」と言った)
 = She (asked) me which one (I)(would) buy. (彼女は私にどちらを買うか尋ねた)
 3. I said to him, "Are you busy now?" (「今忙しいですか」と私は彼に言った)
 = I (asked) him (if[whether])(he)(was) busy (then). (私は彼に忙しいかどうか尋ねた)
 4. She said to us, "Please be quiet." (彼女は私たちに「静かにしてください」と言った)
 = She (asked) us (to)(be) quiet. (彼女は私たちに静かにするように頼んだ)
 5. He said to her, "Let's go for a drive." (彼は彼女に「ドライブに行こう」と言った)
 = He (suggested[proposed]) to her that (they)(should) go for a drive.
 (彼は彼女にドライブに行くことを提案した)

1. 51 ~ago は過去形とともに、~ before は過去完了(大過去)とともに用いられる。 2. 51 疑問詞の後が肯定文の語順になることに注意。 3. 51 Yes/ No 疑問文の場合 if[whether]「~かどうか」の後が肯定文の語順になる。
 4. "Please ~." の文は (ask 人 to do) を用いる。 5. "Let's ~." の文は (suggest[propose](to 人) that we/ they should ~) を用いる。

FURTHER

C

1. ③ Betty looked sad when she asked me if I couldn't (← can't) stay a little longer.
 時制の一致 49 (← she said to me, "Can't you stay a little longer?")
 (ベティは私にもう少し長くいることができないかどうか尋ねたとき、とても悲しそうな顔をしていた)
 2. ② Father told me that I (← you) had to clean up my own room.
 (← Father said to me, "You have to clean up your own room.") 人称代名詞に注意。掃除をするのは「私」。
 (父は私に自分の部屋を掃除しなければならないと言った) 51 clean up 「(きれいに) 掃除する」
 3. ④ It was evident to everyone present that she would die if she did (← does) not receive medical
 evident 「明らかな」 everyone (who were) present 「その場にいたすべての人」 treatment.
 (it is ~ that ...) 仮主語構文 時制の一致 49 if 以下は仮定法ではない。 medical treatment 「内科治療」
 (彼女は内科治療を受けなければ死ぬということは、その場にいただれの目にも明らかだった)

D

1. He advised me not to drink too much. (彼は私に飲みすぎないように忠告した)
 = He said to me, "(Don't) drink too much." (彼は私に「飲みすぎではいけない」と言った)
 2. She proposed that we should go to the concert the following day.
 (彼女は翌日コンサートに行くことを提案した)
 = She said, "(Let's) go to the concert (tomorrow)." (彼女は「明日コンサートに行きましょう」と言った)
 3. Steve said to me, "Do you know what Davis is doing?"
 (ステイブは私に「デイビスが何をしているか知っていますか」と言った)
 = Steve asked me if[whether] I knew what Davis was doing.
 (ステイブはデイビスが何をしているか知っているかどうか私に尋ねた)
 4. He said to me, "Never forget that knowledge is power."
 (彼は私に「知識は力だということを決して忘れるな」と言った)
 = He told me never to forget that knowledge is power.
 (彼は私に、知識は力だということを決して忘れないように言った)

1. 命令文の語法転換 51 2. B-5 the following day → tomorrow cf. the day before/ the previous day → yesterday 3. 51 4. that 節の内容は格言・普遍的真理の類。50 否定命令の語法転換 never[not] to do の語順に注意。

E

1. 面接で、彼女はヘミングウェイによって書かれた小説を何冊か読んだと答えた。
 At the interview, she answered that (she had read some novels written by Hemingway).
 cf. she answers that she read some novels ~ 49 (過去分詞の後置修飾)
 2. 彼らは私にコンピュータを何台持っているか尋ねた。
 They asked (me how many computers I had).
 (= They said to me, "How many computers do you have?") 51
 3. あなたに手紙を書くようジョージに言われました。(ジョージはあなたに手紙を書くように私に頼んだ)。
 (George asked me to write you a letter).
 (= I was asked to write you a letter by George.) 問題文の日本語を能動態に変えることがポイント。51
 4. ピーターはメアリーに自分が力になれるかと聞いた。
 Peter (asked Mary whether he could help) her.
 (= Peter said to Mary, "Can I help you?") 51
 5. 「あなたの辞書を貸していただけませんか」と私はベティに尋ねた。
 I (asked Betty if she would mind lending me her dictionary).
 (= I said to Betty, "Would you mind lending me your dictionary?" 51
 Would you mind doing ~? ⇒ 6章 B-4 解説)